

# 200

**cold white / warm white LEDs  
db hideghfehér / melegfehér LED  
ks studených bielych / teplých bielych LED  
LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă  
kom. hladnobielih / toplobelih LED dioda  
ks studených býlých / teplých býlých LED diod  
kom hladno-bijelih / topo-bijelih LED dioda**



## CONNECTABLE LED ICICLE LIGHT CHAIN • LED-ES SOROLHATÓ JÉGCSAP FÉNYFÜZÉR • SPOJOVATEĽÝ LED SVIETIACI REŤAZEC CENCÚL • GHIRLANDĂ SLOI DE GHEAȚĂ CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED LEDENICA U NIZU • SVĚTELNÝ ŘETĚZ S RAMPOUCHY A LED DIODAMI, KOMBINOVATELNÝ • LED NIZ SVJETLA LEDENICA KOJE SE MOGU POVEZATI

### EN INSTRUCTIONS

The purchased product does not include the power cable. At one end of the light string, there is a plug (fig. 1), at the other end there is a socket (fig. 2). For using the light chain, you need 1 pc KSH 5, KSHW5 type power cable. Connect this cable to the light chain plug (fig. 1) connector - connect the plug to the socket and screw the threaded water seal onto the connection point (fig. 3). After that it is possible to connect further light chains to the product from the KSI, KSF, KSH product families marketed by Somogyi Electronic directly, or with extension cable (KTT 5, KTTW5) with the above mentioned method (figure 3.). As no other product will be connected to the part of the last light chain, this must be closed with the end plug on the cable in each case for shock protection (fig. 4). Through a single network connection, 1500 pcs LEDs may be connected. The length of the lighting system made up of different elements can be up to 100 m. Using an extension cable (KTT 5, KTTW5), comfortable placing may be ensured. After assembling the system, place it at the desired location and connect to the mains. If you have connected the cable to the mains, never try to disassemble or extend it with another chain. In every case, do this with the system is powered off.

#### WARNING

No power on the product while it is in the packaging. • Do not operate the product in its packaging. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the sources lifetime, the entire product must be replaced. • Warning! Risk of electric shock if lamps are broken or missing. Do not use! • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Only the KSH 5 product may be used for mains connection! • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with a KSHW5 cable obtained from the manufacturer or its service facility. • This light chain is suitable for looped-in installation, with the item number KTT, KTTW T-splitter distributed by Somogyi Electronic. • The length of the lighting system made up of different elements can be up to 100 m. Up to 1500 LEDs can be powered from a single mains connection! • Interconnecting light chain electrically is only possible using extension cables, T-splitters or power cables in a powered off state! • Do not interconnect parts of this lighting chain with parts of another manufacturer's lighting chain. • Interconnection shall be made only by the use of the supplied connectors. • Any open ends to which no further chains are interconnected must be sealed off all circumstances, due to shockprotection, sealed-off before use, with the end seal cap located on the cable. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • Power off the light strip when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist! • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A vásárolt termék nem tartalmazza a hálózati csatlakoztatáshoz szükséges kábelt. Az izzósor egyik végénél dugó (1. ábra), a másikon aljzat (2. ábra) található. Az izzósor használatahoz be kell szerezni 1 db KSH 5, KSHW5 típusú hálózati vezetékét. Ezt csatlakoztatással az izzósor dugó (1. ábra) csatlakozójához - dugja ki az elzárta a csatlakozót, majd azt található minden vezetőről származó rátával csatlakozási pont (3. ábra). Ezután lehetőség van az izzószorhoz többi, a Somogyi Elektronik által forgalmazott KSI, KSF, KSH termékcsaládból tartozi fényfüzéréket csatlakoztatni közvetlenül. Az izzószorhoz többi, a Somogyi Elektronik által forgalmazott KTT, KTTW5 prema színű. Kada ste zavírší sv spajzana, iz bezbednosnih razloga slobodni kraj se svakom slučju treba zavrtiti poklopcom koji je na kraju slobodnog kraja (4. skica)! Na jedan priključni kabel se može spojiti do 1500 LED dioda. Maksimalna dužina sastavljenog niza može biti 100 m. Za postavljanje i podešavanje razdaljine između pojedinih elemenata koristite proizvod kabel (KTT 5, KTTW5). Nakon spajanja sistema, postavite ga na željeno mesto i tek posle montaže je uključite u mrežu. Nikada ne spajajte sistem dok je pod naponom, spajanja vrstejte kad sijalice nisu pod naponom!

#### FIGELMEZETTES

Ne helyezze árra al a termék, amíg a csomagolásban van. • A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósor ne használja sértő, rosszul tömörítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzött tilos addig használni, amíg a tömöríték nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékkel csatlakoztatáshoz csatlakoztatáshoz! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők, a fényforrás eltárttára végén a teljes termék cserélni kell. • Figyelem! Áramütés veszélye miatt gyártótól beszerzett KSHW5 vezetékkel szabad kiszerelni! • Ez a fűzer felüzetét szérelésre alkalmaz, a Somogyi Elektronik által forgalmazott KTT, KTTW5 T-elosztóval. • Maximálisan kialakítható rendszerekben: 100 m. • Egy hálózati csatlakozással maximum 1500 LED működtethető! • Az izzósor másik izzósorral, hosszabító kábelrel, T-elosztóval vagy a hálózati csatlakozókábel villanymosás oszczekapcsolózásnak csatlakozással az eredetitől csatlakozáshoz! • Ne csatlakoztatással másik gyártó fényfűzérrel elhelye a fényfűzérhez. • A fényfűzér oszczekapcsoláson át eredetitől csatlakozáshoz! • Mivel olyan aljzatot, amire nem csatlakoztatunk további kábelrel, villanymosás oszczekapcsoláson át eredetitől csatlakozáshoz! • A hálózati csatlakoztatással a villanymosás hálózatra! Ha a hálózati csatlakoztatással a vezeték, soha ne próbálja meg szétszedni, vagy újabb sorral megtörni, minden esetben áramtalansított állapotban tegye ezt!

#### FIGELMEZETTES

Ne helyezze árra al a termék, amíg a csomagolásban van. • A termék a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósor ne használja sértő, rosszul tömörítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzött tilos addig használni, amíg a tömöríték nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névleges értékkel csatlakoztatáshoz csatlakoztatáshoz! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők, a fényforrás eltárttára végén a teljes termék cserélni kell. • Figyelem! Áramütés veszélye miatt gyártótól beszerzett KSHW5 vezetékkel szabad kiszerelni! • Ez a fűzer felüzetét szérelésre alkalmaz, a Somogyi Elektronik által forgalmazott KTT, KTTW5 T-elosztóval. • Maximálisan kialakítható rendszerekben: 100 m. • Egy hálózati csatlakozással maximum 1500 LED működtethető! • Az izzósor másik izzósorral, hosszabító kábelrel, T-elosztóval vagy a hálózati csatlakozókábel villanymosás oszczekapcsolózásnak csatlakozással az eredetitől csatlakozáshoz! • Ne csatlakoztatással másik gyártó fényfűzérrel elhelye a fényfűzérhez. • A fényfűzér oszczekapcsoláson át eredetitől csatlakozáshoz! • Mivel olyan aljzatot, amire nem csatlakoztatunk további kábelrel, villanymosás oszczekapcsoláson át eredetitől csatlakozáshoz! • A hálózati csatlakoztatással a villanymosás hálózatra! Ha a hálózati csatlakoztatással a vezeték, soha ne próbálja meg szétszedni, vagy újabb sorral megtörni, minden esetben áramtalansított állapotban tegye ezt!

#### Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 Győr, Gesztenyea út 3. • www.somogyi.hu

### SK NÁVOD NA POUŽITIE

Napájaci prívod nie je súčasťou nakupovaného výrobku. Na jednej strane súpravy žiaroviek je zaštítka (obraz 1.), na druhej strane zásvuka (obraz 2.). K používaniu súpravy žiaroviek je potrebné zabezpečiť 1 ks napájacieho prívodu, typu KSH 5, KSHW5. Tento pripojí k zaštítke (obraz 1.) súpravy žiaroviek - zaštítka napájaci prívod do zásvuku, potom nepriepájajte prívod do zásvuku na pripojiaci bod (obraz 3.)! Potom máte možnosť k súprave žiaroviek KSI, KSF, KSH, ktoré sú distribuované firmou Somogyi Elektronik, pripojiť ďalšie reflektory, príamo alebo pomocou predĺžovacieho kabla (KTT 5, KTTW5) hore uvedeným spôsobom (obraz 3.). Ak do zásvuky, ktorá sa nachádza na konci reflektora, už nespôjime ďalší výrobok, kvôli dotykovej bezpečnosti v každom prípade je treba užívateľovi, ktorý sa nachádza v blízkosti žiarovky, výrobku alebo pripojení, aby sa výrobok nezranil. • Uğyeljen rá, hogy a termék működésé közben ne kerüljön gyűrűkön vagy hőközelű közelébe! • Használjon kivárt áramlástanitás az izzósorral. • Felügyeljetek nekül az üzemeltetésről szakemberhez! • A termék nem jár el, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalansítása az izzósorrel és fordanjon szakemberhez! • A termék rendelkezik dekorációs világítással, nem alkalmás háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb száradék testek behatolása ellen védejt. Frecskenő viz ellen védejt (minden irányból).

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 Győr, Gesztenyea út 3. • www.somogyi.hu

### B UPOTEZA ZA POUŽIVANJE

Napájaci prívod nie je súčasťou nakupovaného výrobku. Na jednej strane súpravy žiaroviek je zaštítka (obraz 1.), na druhej strane zásvuka (obraz 2.). K používaniu súpravy žiaroviek je potrebné zabezpečiť 1 ks napájacieho prívodu, typu KSH 5, KSHW5. Tento pripojí k zaštítke (obraz 1.) súpravy žiaroviek - zaštítka napájaci prívod do zásvuku, potom nepriepájajte prívod do zásvuku na pripojiaci bod (obraz 3.)! Potom máte možnosť k súprave žiaroviek KSI, KSF, KSH, ktoré sú distribuované firmou Somogyi Elektronik, pripojiť ďalšie reflektory, príamo alebo pomocou predĺžovacieho kabla (KTT 5, KTTW5) hore uvedeným spôsobom (obraz 3.). Ak do zásvuky, ktorá sa nachádza na konci reflektora, už nespôjime ďalší výrobok, kvôli dotykovej bezpečnosti v každom prípade je treba užívateľovi, ktorý sa nachádza v blízkosti žiarovky, výrobku alebo pripojení, aby sa výrobok nezranil. • Uğyeljen rá, hogy a termék működésé közben ne kerüljön gyűrűkön vagy hőközelű közelébe! • Használjon kivárt áramlástanitás az izzósorral. • Felügyeljetek nekül az üzemeltetésről szakemberhez! • A termék nem jár el, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalansítása az izzósorrel és fordanjon szakemberhez! • A termék rendelkezik dekorációs világítással, nem alkalmás háztartási helyiségek megvilágítására. • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb száradék testek behatolása ellen védejt. Frecskenő viz ellen védejt (minden irányból).

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 Győr, Gesztenyea út 3. • www.somogyi.hu

### D MOD DE UTILIZARE

Produsul cumpărat nu include cablu necesar pentru conectarea la rețea. Unul dintre capetele instalării este dotat cu o fisa (Figura 1), iar celălalt cu o priză (Figura 2). Pentru utilizarea instalării, trebuie achiziționat separat un cablu de alimentare KSH 5, KSHW5. Conectați capătul cu priză a acestui cablu la fisa (figura 1) instalării și însurbiți piesa de etansare cu fișă pe punctul de conectare (figura 3). Aveți posibilitatea să conectați la ghirlandă mai multe tipuri de instalații KSI, KSF și KSH, comercializate de către Somogyi Electronic; conectarea se face în mod direct sau cu cablu pentru prelungitor (KTT 5, KTTW5), conform procedurii prezentate anterior (figura 3.). Deacă nu conectați alte produse la priza de la capătul instalării, introduceți piesa de capăt în priză pentru a asigura protecția împotriva contactelor accidentale (Figura 4). Puteti alimenta 1500 de LED-uri cu o singură conectorare la rețea de alimentare. Lungimea sistemului de iluminat alcătuit din diferite elemente poate fi de până la maxim 100 m. Cablul prelungitor (KTT 5, KTTW5) vă permite amplasarea îșorâtă a instalației. După montare sepați instalăția în locul preferat, apoi conectați-o la rețea de alimentare. Puteti efectua modificări la instalată, doar în starea scăsă de sub tensiune!

#### ATTENTIONARI

Nu puntej sub tensiune un produs care înca este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcție în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără o sigură corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigurat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la priză cu valoare nominală IPX4! • În acest produs sursele de lumină pot fi schimbate, la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat înregul produs. • Atenție! Pericol de electrocutare în cazul în care sursele de lumină sunt rupte sau lipsesc! Nu utilizați produsul! • În cazul în care sursele de lumină sunt deteriorate sau avariata, intrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea și neutralizat

în condiții de siguranță. • Pentru conectare la rețea poate fi folosit numai produsul KSH 5! • Dacă cablul de rețea se deteriorăza, poate fi înlocuit exclusiv cu cablul KSHW5, care poate fi achiziționat de la fabricant sau un service al acestuia! • Această ghirlandă este adecvată pentru montaj în serie cu ajutorul produsului KTT, KTTW, distribuitor T, comercializat de către Somogyi Electronic. • Lungimea maximă a sistemului creat: 100 m. • Cu o conexiune la rețea pot fi alimentate maxim 1500 buc LED-uri! • Ghirlandă poate fi prelungită cu altă ghirlandă printr-un distribuitor T sau cu cablul de alimentare doar când acesta nu se află sub tensiune! • Nu conectați ghirlanda altă fabricant la această ghirlandă. • Conectarea ghirlandelor este permisă numai cu conectori originali! • Orice altă rețea nu este conectată și alt produs suplimentar din motive de protecție la contact, trebuie să fie închise cu sigiliu de capac de linie, atât pe cablu! • Asigurați-vă ca în funcționalitatea produsului să fie înălțat għarrar supradrept! • Produsul nu este permis numai cu conectori originali! • Orice altă rețea nu este conectată și alt produs suplimentar din motive de protecție la contact, trebuie să fie închise cu sigiliu de capac de linie, atât pe cablu! • Asigurați-vă că înțelegem! • În cazul oricărui defectu decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor! • Semnificație IP44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mari de 1 mm. Oferează protecție pentru strigătură cu apă (din orice direcție).

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
**MINI**  
Proizvod koji ste kupili ne posjeduje naponski priključni kabel. Sa jedne strane proizvoda nalazi se utikač (1. skica) a sa druge strane utičnica (2. skica). Za upotrebu ovog proizvoda potrebno je kupiti priključni kabel KSH 5, KSHW5. Kupljeni priključni kabel treba spojiti sa utičnikom (1. skica) i na njemu napraviti prekidač (2. skica) koji će spojeni biti i vodootporni! Nakon toga možete nastavljati proizvod za proizvodima Somogyi Elektronic KSI, KSF, KSH, ili distribuirajući (KTT 5, KTTW5) prema skici 3. Kada ste završili s spajanjem, iz bezbednosnih razloga zatvorite kabl krajem u svakom slučaju treba zatvoriti poklopac koji je na kraju slobodnog kraja (4. skica)! Na jedan priključni kabel se može spojiti do 1500 LED dioda. Maksimalna dužina sastavljenog niza može biti 100 m. Za postavljanje i podešavanje razdaljine između pojedinih elemenata koristite proizvod kabel (KTT 5, KTTW5). Nakon spajanja sistema, postavite ga na željeno mesto i posle montaže je uključite u mrežu. Nikada ne spajajte sistem dok je pod naponom, spajanja vrstejte kad sijalice nisu pod naponom!

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
**MINI**  
Prijevoz proizvoda ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite za neispравni oštećeni prijelikima! • Branjena je upotreba ovog proizvoda dok pričinjava niz postavljanju. • Sme se priključiti samo u utičnicu sa IPX4 označom! • Izvor svjetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati citavo proizvod. • Pažnja! Opasnost od strujnog udara ako se proizvod koristi slomljenim izvorištem svjetlosti! • U slučaju da se uključi kablovski prekidač, izvori svjetlosti ne mogu povezivati sa drugim nizovima upozoravajući na uključivanje u svjetlovnu nizu! • Uključivanje u svjetlovnu nizu može dovesti do oštećenja proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se može povezivati drugim svjetlima uz pomoć produžnih kablova i razdeljivača isključivo u isklučivom stanju! • Ovači sistem ne proširjuje sa svjetlovnu nizu drugih proizvoda! • Povezivanje sistema je dozvoljeno isključivo u vlastitom poklopacu! • Ovači svjetlosti niz se mo

# 200

**cold white / warm white LEDs**  
**db hideghéj / melegfehér LED**  
**ks studených bielych / teplých bielych LED**  
**LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă**  
**kom. hladnobielih / toplobelih LED dioda**  
**ks studených bílých / teplých bílých LED diod**  
**kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda**



**CONNECTABLE LED ICICLE LIGHT CHAIN • LED-ES SOROLHATÓ JÉGCSAP FÉNYFÜZÉR • SPOJOVATEĽNÝ LED SVIETIACI REŤAZEC CENCÚL •  
 GHIRLANDĂ SLOI DE GHEAȚĂ CU LED-URI, CU LEGARE ÎN SERIE • LED LEDENICA U NIZU •  
 SVĚTELNÝ ŘETĚZ S RAMPOUCHY A LED DIODAMI, KOMBINOVATELNÝ • LED NÍZ SVJETLA LEDENICA KOJE SE MOGU POVEZATI**

fig. 1. / 1. ábra / obraz 1. / Figura 1. / 1. skica / 1. obrázek / 1. slika



fig. 2. / 2. ábra / obraz 2. / Figura 2. / 2. skica / 2. obrázek / 2. slika



fig. 3. / 3. ábra / obraz 3. / Figura 3. / 3. skica / 3. obrázek / 3. slika

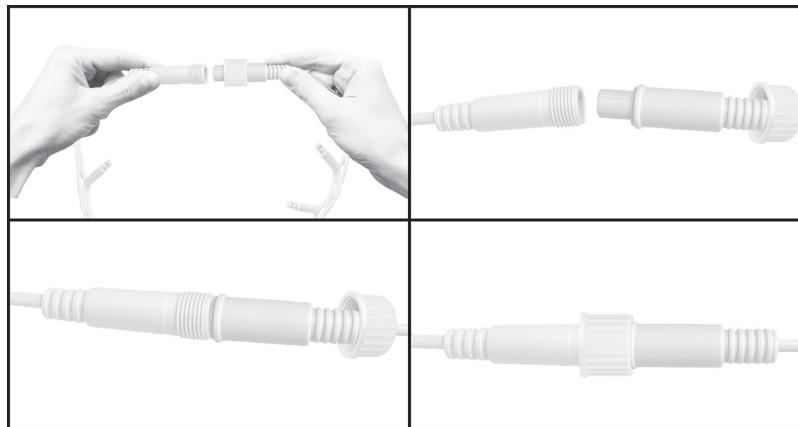


fig. 4. / 4. ábra / obraz 4. / Figura 4. / 4. skica / 4. obrázek / 4. slika



**EN** - Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such. • H - A hulladék vált berendezését elkülöníteni gyűjtjük, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • SK - Výrobok nevyhodzuje do bežného domového odpadu, separujte oddelené, lebo môže obsahovať súčasťky výrobku na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektívne v predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrájúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráni životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájúca sa likvidáciou elektroodpadu. • RO - Colețați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoi în menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu și conținuturi similari. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevederilor legale privind producători și suporturi cheltuielile legate de aceste obligații. • SRB-MNE - Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mesajte ih sa komunalnim otpadom, to ostecuje životnu sredinu i može da naruci zdravju ljudi i zivotinji! Ovakvi se uredaji mogu predati na reciklažu u proizvodnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost. • CZ - Přístroje, které již nebudete používat, shromážďte zvlášť a tyto nevraťte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místní distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahuje i na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady. • HR-BIH - Uredaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odljeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odlaziti i na deponijama koju su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, обратите se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Přiřaďujeme na sebe zakonom određene obvezne koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa ut 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**S**  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
 since 1981

**KSFW200WH; KSFW200WW**

200 x 3 V • 0,06 W  
 230 V--- • Σ: 12 W